



CHINA-UNITED STATES  
EXCHANGE FOUNDATION  
中美交流基金會



# 2018

ANNUAL REPORT

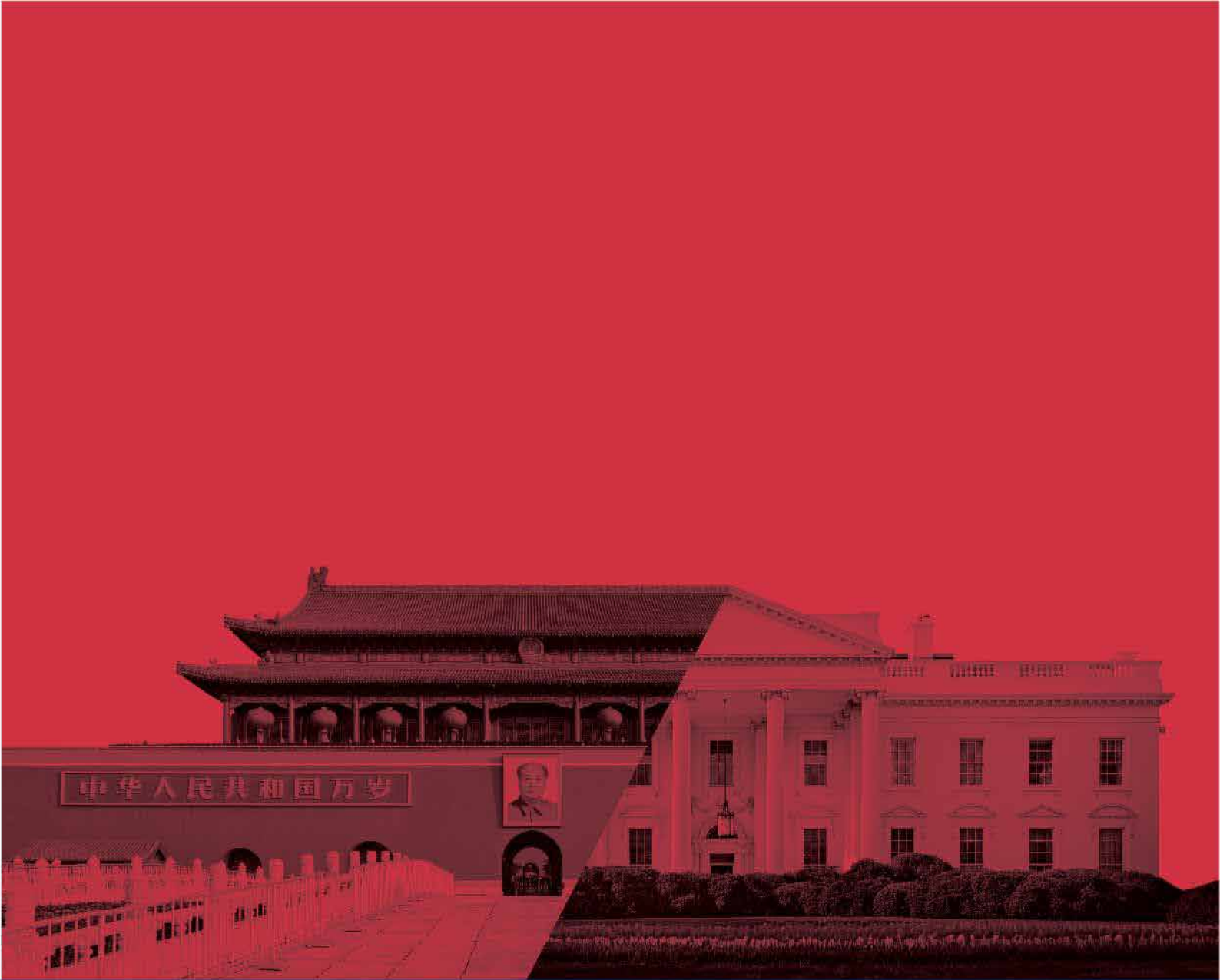


**2018**

**ANNUAL**

**REP 10<sup>th</sup> RT**





# OUR MISSION 我們的使命

The China-United States Exchange Foundation believes understanding and trust are the cornerstones of success for the world's most important bilateral relationship. Our programs serve as a critical bridge for the two countries, by facilitating open and constructive exchange between policy-makers, business leaders, academics, think tanks, cultural figures, and educators from the United States and China.

中美交流基金會堅信了解和信任是雙邊關係的基石。作為中美兩國之間的橋樑，我們的項目旨在促進雙方的政策制定者、商界領袖、學者、智庫、文化界和教育工作者間開放且有建設性的交流。

This year, we celebrated the tenth anniversary of the China-United States Exchange Foundation. Over the past decade, we have worked hard to further our mission of supporting the U.S.-China relationship and to ensure that the world's two largest economies continue to grow and strengthen their partnership. 2018 also marked a challenging period in the relationship and proved testing to both sides, which is why we are particularly proud of our efforts and accomplishments this year. In 2018, we supported joint research projects, continued to host delegations of media, students, and government members in China and facilitated high level dialogues aimed at building trust through ongoing events, discussions, and forums. CUSEF has become a platform that connects people, with the ultimate goal of making a difference in the U.S.-China relationship.

2018年是中美交流基金會成立十週年。在過去十年裡，我們一直致力於進一步改善中美關係以確保世界上兩個最大經濟體的共同發展和關係的穩固。2018年亦是中美關係充滿挑戰的一年，我們對這一年裏所做的努力和取得的成就感到非常驕傲。這一年，我們資助了中美合作研究項目，接待了由媒體人、學生和政府官員組成的訪華團，並通過活動、研討和論壇，促成了旨在建立互信的高端對話。中美交流基金會已成為聯繫兩國人民，我們的最終目標是進一步改善中美關係。





# TABLE OF CONTENTS

## 目錄

**01** OUR MISSION  
我們的使命

**02** CHAIRMAN'S MESSAGE  
主席寄語

**03** THE WORK WE DO  
我們的工作

**i** SHARING AND RESPECTING EACH OTHER'S VIEWS  
分享和尊重彼此的觀點

**ii** EXPERIENCING CHINA  
感受中國

**iii** IDENTIFYING OUR SHARED GOALS  
明確我們共同的目標

**iv** FOCUSING ON THE NEXT GENERATION  
關注下一代

**v** REACHING OUT ONLINE  
線上拓展

**04** CUSEF 2019  
基金會2019年工作願景

**05** GOVERNANCE AND STRUCTURE  
基金會架構

**06** ACKNOWLEDGMENTS  
鳴謝

**07** ABOUT THE FOUNDATION  
關於基金會

# CHAIRMAN'S MESSAGE

This year's statement is written with a cloud of uncertainty hanging over the United States-China relationship in light of the ongoing trade friction and negotiations. One thing is certain, however: when progress in the negotiations is reported, the stock market surges. If the talks seem to be taking a turn for the worse, there is an equally negative impact on the market. The financial community's message is clear that "enough is enough".

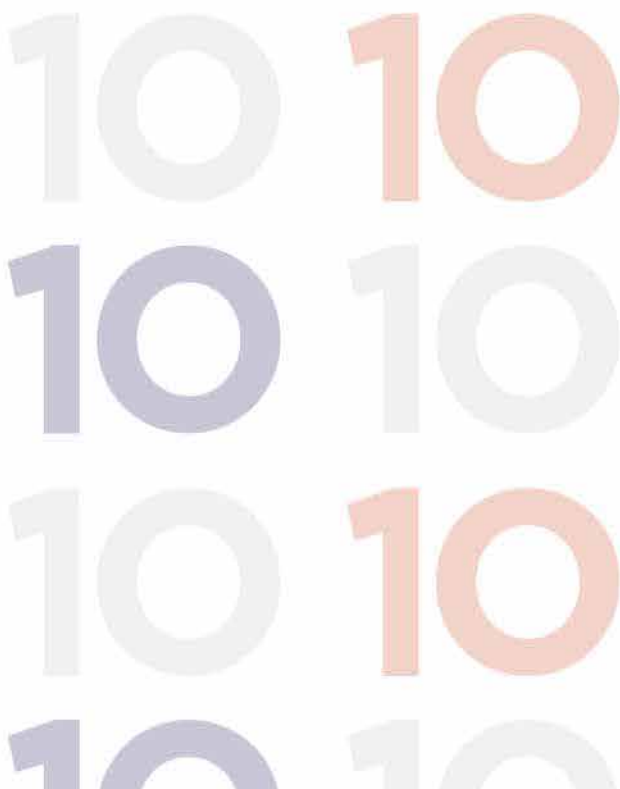
Equally important is the fact that over the years, both countries have benefited from a thriving U.S.-China trade relationship. Indeed, as time goes on the relationship has become more and more complementary. For instance, today, the U.S. is the world's largest producer of oil and gas, whereas China is the largest consumer of oil and gas in the world. The U.S. is also the world's largest producer of farm products and China is the largest purchaser of farm products. Moreover, with a steadily increasing middle class in China, sales of America's consumer goods will only continue to grow.

But the U.S.-China relationship is not solely based on trade. In 2008, as a result of the financial crisis that originated in the U.S., the two countries came together to provide liquidity to their own domestic markets, approximately \$800 billion by the American government and \$400 billion by the Chinese government, prevented a total meltdown of the global economy. On the pressing issue of climate change, it was collaboration between the U.S. and China that made the Paris Conference a resounding success. In the years ahead, there will be many other pressing global issues, such as mass migration, nuclear proliferation, cleaning up shorelines and oceans, just to name a few, where the two countries will need to work together to find sustainable, global solutions.

A positive and healthy U.S.-China trade relationship is not only crucial for both countries; it is also important to the world at large. The trade relation is a catalyst that leads to other collaborations. Over the last ten years, the China-United States Foundation has been devoted to enhancing U.S.-China relations and we believe that our role in the coming months and years ahead will be as important as ever in helping that the most critical international relationship remains complementary and constructive.



Tung Chee Hwa  
Chairman  
China-United States Exchange Foundation  
May 2019





# 主席寄語

在寫下這篇寄語時，中美關係正因貿易爭端與談判處於不確定之中。但有一件事可以肯定：當兩國談判進展順利時，金融市場表現積極；談判進程不順，市場則出現相應程度的下挫。金融界給出的信息很明確：該適可而止了！

同樣重要的事實是，多年來，中美雙方都從兩國的貿易增長中獲益良多，彼此的互補性也越來越強。舉例來說，今天的美國是世界第一大油氣生產國，而中國是世界第一大油氣消費國；美國是世界最大的農產品生產國，中國則是最大的農產品消費國。不僅如此，伴隨著中國中產階級人數的穩步增加，美國的消費品銷量將只會持續上漲。

但是，中美關係並不僅僅是建立在貿易之上。2008年，美國最先爆發了金融危機，進而席捲全球，美中兩國政府分別在國內注入了約8,000億和4,000億美元的流動資金，協力阻止了世界經濟的全面崩潰。在應對氣候變化方面，正是中美兩國的合作推動巴黎氣候大會取得了巨大成功。未來，在大規模移民、核擴散、海洋清理等方面，還有許多其他亟待解決的國際問題需要兩國共同努力尋求可持續的、全球性的解決方案。

積極健康的中美貿易關係不僅對於兩國至關重要，更對整個世界意義重大。貿易往來帶動了兩國其他方面的合作。過去十年來，中美交流基金會一直積極致力於增進中美關係。我們相信，未來，在推動這一重要國際關係繼續保持互補性和建設性方面，我們仍將發揮重要作用。

## 董建華

董建華  
中美交流基金會主席  
2019年5月



**SHARING AND RESPECTING  
EACH OTHER'S VIEWS  
分享和尊重彼此的觀點**





# US-CHINA FORUM 2018

## The Role of the Business Community in Developing US-China Relations



Perspective differs depending on where one stands. To maintain a good relationship, two parties must communicate and understand each other. They must respect diverse perspectives, cultural and historical context, and be mindful of the possibility of their own ideological bias. This is true whether it applies to relationships between countries, organizations, or individuals. At CUSEF, we believe that constructive communication is the starting point for a positive relationship between the United States and China. For that reason, over the last decade, we have dedicated ourselves to ensuring that all of our programs reflect this mission.

所處的位置不同，看問題的角度也不同。無論對國家、組織或個人來說，要建立良好的關係，雙方都需要溝通與理解。而尊重相異的觀點和不同的歷史文化背景，並注意到各自意識形態可能帶來的偏見就很有必要。中美交流基金會相信建設性的交流是建立積極的中美關係的起點。這也是我們過去十年的項目都以此為使命的原因。

**SOME OF OUR NOTABLE WORK INCLUDES:**

**我們的主要工作包括：**

**Party to Party Dialogues**

Held annually since 2010, this CUSEF- sponsored conference brings together U.S. representatives of the Democratic and Republican parties of the United States and representatives of the Chinese Communist Party to exchange their views on global affairs and issues of common concern.

**中美政黨高層領袖對話**

基金會自2010年起，邀請美國民主黨和共和黨的代表，以及中國共產黨的代表共同出席會議，並就全球事務和共同關心的問題進行討論。





### Sanya Initiative

Since 2008, the EastWest Institute and the China Association for International Friendly Contact have organized annual meetings between former senior military officials from China and the U.S. on security matters. These discussions, sponsored by CUSEF, contribute to the search for peaceful solutions to existing and potential high-risk issues, such as North Korea's nuclear and missile program, U.S.-China strategic relations, and the South China Sea.

### 三亞倡議

美國東西方研究所和中國國際友好聯絡會自2008年起，每年共同舉辦由中美退役將領參加的安全問題論壇。這些論壇由基金會資助，旨在為當前及潛在的高風險問題尋找和平的解決方案。過往的會議主題包括朝鮮半島核問題和導彈問題、中美戰略關係，以及南海問題等等。



### China Forums

Co-hosted by some of the most renowned academic institutions in the U.S., including Johns Hopkins University, the University of Chicago and New York University, these symposiums bring together experts from the U.S. and China for high-level discussions on issues of importance to both countries and, by extension, the world.

In 2018 alone, over 25 speakers from both countries shared their views at the China Forums on campuses in Chicago and New York City, including: Henry M. Paulson Jr., former United States Secretary of the Treasury; Thomas Pritzker, Chairman and Chief Executive Officer of the Pritzker Organization; Senator Max Baucus; Daniel Russell, Senior Fellow at the Asia Society Policy Institute; Zhou Wenzhong, former Chinese Ambassador to the United States; and Dr. Yao Yunzhu, retired major general of the Chinese People's Liberation Army.

### 中美論壇

該論壇由基金會與約翰·霍普金斯大學、芝加哥大學和紐約大學及其它美國知名的學術機構共同舉辦，邀請中美兩國專家共同探討兩國和全球的重要問題。

2018年，美國前財長亨利·鮑爾森、普利茲克集團主席兼首席執行官托馬斯·普利茲克、美國前駐華大使馬克斯·博卡斯、美國前助理國務卿丹尼爾·拉塞爾、中國前駐美大使周文重，以及中國退役解放軍少將姚雲竹等超過25名中美專家在芝加哥大學和紐約大學的中美論壇發表演講。



EXPERIENCING CHINA  
感受中國



With over 5,000 years of history, China is a country of 1.4 billion people and 56 ethnic groups that covers 9.6 million square kilometers, in various stages of economic development. To gain a real understanding of such a diverse country, we believe it is crucial for people to come and experience China firsthand. To date, over 350 journalists, college and university leaders, local government officials, and former Congressmen and Senators have participated in CUSEF-hosted delegations across China.

中國這個擁有5000年文明、14億人口、56個民族以及960萬平方公里疆域的國家，不同的地區有著不同的發展階段。我們認為，要真正了解這個多元化的國家，人們有必要前來親身踏足和體驗。至今，已有約350名美國記者、學院及大學校長、地方政府官員以及前參眾議員通過基金會的項目訪問中國。

**OUR IN-COUNTRY PROGRAMS INCLUDE:****這些項目的對象包括：****Former U.S. Congressmen and Senators**

Since November 2009, CUSEF has facilitated the visits of ten delegations of Former Members of Congress to China to explore China's political and social development and to increase understanding of the issues and opportunities facing the U.S.-China relationship. This past year, CUSEF hosted five Congressmen during an eight-day visit to Beijing, Qingdao, and Shanghai where they met the Vice Minister of the Chinese Ministry of Foreign Affairs, the former Vice Governor of Shandong Province, and representatives from the American Chamber of Commerce.

**Incumbent Officials**

Since 2008, CUSEF has led visits of 20 delegations that have included members of the Republican and Democratic parties, lieutenant governors, secretaries of state, and other government officials.

**前美國國會議員**

自2009年11月起，基金會先後接待了十個前美國國會議員訪華團。團員通過此次訪問了解了中國的政治及社會發展，並對中美關係及其機遇有了進一步的認識。去年，基金會接待五名前眾議員在八天內訪問了北京、青島和上海，並與外交部副部長、前山東省副省長，以及美國商會代表舉行了會談。

**在職官員**

2008年以來，基金會已資助20個來自民主黨和共和黨的地方政府官員、副州長、州務卿及其他政府官員團訪華。







### Historically Black Colleges and Universities' Leaders

To date, CUSEF has hosted five successful exchanges between American and Chinese universities, furthering academic cooperation and enabling students to establish relationships.

#### 美國非裔傳統大學校長

至今，基金會已成功接待五個美國非裔大學校長代表團來華，與中國高校洽談，以促成學術合作和學生交流。



### Media

Over the last ten years, 32 delegations of journalists have had the opportunity to travel to China to meet with Chinese policymakers, business executives, scholars, journalists, and students. These discussions and site visits provide journalists with first-hand knowledge and the ability to ask questions and share views on a wide range of U.S.-China issues, such as energy, the economy, technology, security and the environment.

#### 媒體

十年來，基金會邀請了32批美國記者團訪華，安排他們與中國政府官員、企業管理者、學者、中國媒體同行和學生交流。這些訪問和討論為代表團成員提供了第一手知識，並使他們有機會對涉及中美關係的能源、經濟、科技、安全和環境等廣泛議題進行討論。



**IDENTIFYING OUR  
SHARED GOALS**  
**明確我們共同的目標**



In order to understand the challenges that we face and to identify potential solutions, over the last ten years CUSEF has supported joint research projects led by prominent think tanks in both the U.S. and China, including The Brookings Institution, the Atlantic Council, Johns-Hopkins School of Advanced International Studies, Peking University, China Institute of Contemporary International Relations, and the Shanghai Institutes for International Studies, amongst many others.

為了了解中美關係面臨的挑戰並找到可能的解決方案，基金會在過去十年裏支持了兩國重要智庫間的合作研究項目。這些機構包括布魯金斯學會、大西洋理事會、約翰·霍普金斯高級國際問題研究院，及北京大學、中國現代國際關係研究院和上海國際問題研究院等。

Our work has included exploring the political, economic, and social dimensions of climate change, examining the bilateral economic relationship and mapping areas for potential cooperation, assessing the global trends and possible scenarios in U.S.-China relations, as well as providing continued support of the Pacific Community Initiative. Most recently, CUSEF has been investigating key areas of mutual concern in order to address the future of cybersecurity policy and specifically, security and development around the Internet of Things.

我們的研究工作包括探索氣候變化的政治、經濟和社會維度，審視雙邊經濟關係並找到潛在的合作領域，評估全球趨勢和中美關係的可能走向，以及對太平洋共同體倡議的持續支持。近期，基金會的研究亦涉及中美在信息政策領域的未來合作，尤其是物聯網的安全和發展。





**FOCUSING ON THE  
NEXT GENERATION**  
關注下一代





At a time when the world is increasingly divided and misinformation is rampant, it is more important than ever for young people to have the ability to form their own perspectives by experiencing the world firsthand, and to make decisions equipped with fact-based knowledge.

在世界分化加劇，錯誤信息蔓延的當下，年輕人通過親身經歷了解世界，並基於事實作出判斷越來越重要。

Through CUSEF-hosted educational exchanges, we offer American students the opportunity to explore and grow their understanding of China — a vast and complex country. In-country visits enable students to not only experience Chinese culture and its people, but also to gain insight into politics, security issues, business, technology, the environment, and anti-poverty initiatives in China. To date, over 1,000 students have benefited from these programs, thanks to our partnerships with U.S.-based institutions including various schools, the Congressional Black Caucus, and other institutes.

基金會通過教育交流項目，使美國學生能夠探索並更好地了解這個遼闊又複雜的國家。這些訪問不僅給他們提供了體驗中國文化、與中國人直接交流的機會，而且幫助他們認識了中國的政治、安全、經濟、科技、環境和扶貧項目。我們通過與美國國會非洲裔議員黨團及其他機構合作，已使超過1,000位學生從這些項目中獲益。







### Undergraduate and High School Students' Visits to China

In cooperation with the Congressional Black Caucus and other civil society organizations focusing on the black community in the U.S., CUSEF has hosted more than 650 students in China for this immersive study-abroad program since 2012.

#### 大學及中學生訪華

基金會從2012年開始與美國國會黑人黨團及其它黑人社會團體合作，為超過650名學生提供了浸入式的在華學習體驗。



### Post-Graduate Students' Visits to China

Since 2014, CUSEF has facilitated 17 visits of over 290 post-graduate students from a wide range of academic backgrounds, including journalism, public policy, international affairs, environment, and security.

#### 研究生訪華

自2014年起，基金會接待了17批共290名學術背景涵蓋新聞、公共政策、國際事務、環境和安全問題的研究生來華訪問。

10 10  
10 10  
10 10  
10 10



# REACHING OUT ONLINE

## 線上拓展



Started in 2011, China-US Focus has become the go-to source for high-level insight into developments in the U.S.-China relationship, with a special focus on areas of interest to U.S. audiences. The website provides daily updates and analyses from a breadth of experts, policymakers and thought-leaders on all topics related to China-U.S. relations.

中美聚焦是全球唯一一個專注中美關係、開放的網路平臺，旨在促進中美雙方政策制定者、學者、智庫、有識之士的建設性交流，增進中美兩國人民的瞭解和互信。

In 2018, China-US Focus saw a significant increase in its reach and impact both in the U.S. and mainland China. Our widely-broadcasted podcast “At Large” and explainer videos on current affairs on YouTube, Facebook, Twitter, and Yahoo stimulated heated discussions amongst our readers.

China-US Focus’s audience continues to grow on social media, with 1.2 million followers on Facebook and Twitter and three million views on the Focus WeChat and TouTiao page each month to date.

By offering engaging and thought-provoking content and more in-depth multimedia, China-US Focus continues to attract a range of new audiences, particularly young people.

中美聚焦在 2018 年實現了顯著增長，通過中英雙語兩個平臺同步發佈，在美國和中國大陸的影響力都在擴大。在Youtube、Facebook、推特和雅虎廣泛播放的中美聚焦播客和短視頻收到了令人鼓舞的反饋，讀者熱烈參與觀點互動。

同時，中美聚焦繼續擴大在社交媒體領域的覆蓋面，每月有120萬關注Facebook和Twitter的粉絲、300萬的微信公號和頭條公號閱讀量。

通過提供更豐富的內容和更深入的多媒體節目，中美聚焦變得更加多樣化，吸引不同年齡段的、特別是青年一代的讀者。



VOL 19 | NOVEMBER 2018  
CHINA

VOL 20 | JANUARY 2019

# CHINA & US Focus Digest



# CUSEF 2019

## 基金會2019年工作願景

2019 marks the 11th anniversary of the founding of the China-United States Exchange Foundation, and we look forward to an exciting and busy year ahead.

As the dynamics between the U.S and China evolve and the world undergoes unprecedented transformation, we believe more than ever that peace, friendship and dialogue are essential to cooperation and understanding between nations.

2019年是中美交流基金會成立的第十一年。這將是興奮又忙碌的一年。

中美關係的不確定性與世界正經歷的史無前例的轉型，使我們相信和平、友誼和對話對兩國合作與相互了解不可或缺。



This year also marks the 40th anniversary of two major events in the history of human progress—the beginning of China’s Reform and Opening-Up process, and the formal establishment of diplomatic relations between the U.S. and China. Given the current state of bilateral relations and the challenges that lie ahead, CUSEF’s top priority in the coming year will be to ensure that constructive communication between the people of China and the U.S. continues, and partnerships are built wherever possible.

今年亦是兩件人類歷史大事——中國改革開放和中美正式建交的四十週年。考慮到中美兩國關係的現狀和挑戰，基金會在接下來的一年將重點確保中美兩國人民之間的溝通能夠繼續，並能在盡可能多的領域和地區展開合作。

2019

# GOVERNANCE AND STRUCTURE

## 基金會架構

### Honorary Advisors

Dr. Henry Kissinger  
Mr. Robert Rubin  
Mr. Tang Jiaxuan  
Prof. Xu Kuangdi

### Board of Governors

Mr. Chee Hwa Tung (Chairman)  
Dr. Victor Fung (Vice-Chairman)  
Mr. Payson Cha  
Mr. Ronnie C. Chan  
Mr. Daniel R. Fung  
Prof. Lawrence J. Lau  
Mr. Martin Lee  
Ms. Elsie Oi Sie Leung  
Mr. Changle Liu  
Mr. Chee Chen Tung  
Mr. Peter Woo  
Mr. John H. Zhao

### Patrons

Mr. Bernard Chan  
Ms. Vivien W. W. Chen  
Dr. Edgar Cheng  
Dr. Henry Cheng  
Mr. David Chiu  
Dr. Jonathan Koon-Shum Choi  
Dr. Ken Chu  
Mr. Kenneth Fang  
Mr. Timothy Fok  
Dr. Aron Harilela  
Ms. Pansy Ho  
Dr. Albert Hung  
Mr. Peter Lam  
Dr. Harry Lee  
Mr. Man Tat Lee  
Dr. Shau Kee Lee  
Mr. Richard Li  
Mr. Sze Lim Li  
Dr. K.S. Lo  
Mr. Vincent H. S. Lo

Mr. Lu Zhiqiang  
Mr. Francis Lui  
Mr. David Mong  
Mr. Robert Ng  
Mr. Niu Gensheng  
Mr. Dickson Poon  
Dr. Dennis T. L. Sun  
Dr. Stephen Tai  
Mr. Sukanto Tanoto  
Mr. Kenneth W. S. Ting  
Mr. Joseph Tsai  
Dr. Frank W. K. Tsao  
Mr. Wang Jianlin  
Mr. David S. Y. Wong  
Dr. Charles Yeung  
Mr. Kin Man Yeung  
Dr. Jose Sunsay Yu  
AIA Group Limited  
(represented by Mr. Edmund Tse)  
HSBC Limited  
(represented by Mr. Peter Wong)  
Industrial and Commercial Bank  
of China (Asia) Limited  
(represented by Ms. Gao Ming)  
John Swire & Sons (HK) Limited  
(represented by Mr. Ivan Chu)  
The Starr Foundation  
Sun Hung Kai Properties Group

### Counsellors

Mr. John C. C. Chan  
Dr. Herman Hu  
Prof. Richard Hu  
Dr. Simon Kwok  
Mr. Lai Ronghuo  
Mr. Liang Xinjun  
Mr. Brandon Liu  
Ms. Clarie Lo  
Mr. William Gage McAfee  
Dr. Nien Dak Sze

Dr. Allan Wong  
Prof. Y. C. Richard Wong  
Ms. Annie Wu  
Mr. V-nee Yeh  
Mr. Pang Chun Yu  
Dr. Allan Zeman  
China Merchants Group Limited  
(represented by Mr. Li Jianhong)  
CIMC (Group) Company Limited  
(represented by Mr. Mai Boliang)  
Greater China of Standard  
Chartered Bank (HK) Limited  
(represented by Mr. Benjamin  
Pi-Cheng Hung)  
Jardine Matheson & Co. Limited  
(represented by Mr. Ben Keswick)  
Value Partners Group Limited  
(represented by Mr. Cheng Hye  
Cheah)

### Senior Fellows

Amb. Chen Yonglong  
Madame Fu Ying  
Amb. He Yafei  
Amb. Liu Fei  
Prof. Liu Mingkang  
Prof. Wang Jisi  
Prof. Yang Jiemian  
Gen. Yao Yunzhu

### Special Advisors

Mrs. Fanny Chiu-fun Law  
Mr. Alan Wong  
Mr. Zhu Yinghuang

### Senior U.S. Representative

Mr. Fred S. Teng

### Executive Director

Mr. Audie Wong

### Honorary Auditor

PricewaterhouseCoopers



## 名譽顧問

基辛格博士  
魯賓先生  
唐家璇先生  
徐匡迪教授

## 理事會

董建華先生 (主席)  
馮國經博士 (副主席)  
查懋聲先生  
陳啟宗先生  
馮華健先生  
劉遵義教授  
李家誠先生  
梁愛詩女士  
劉長樂先生  
董建成先生  
吳光正先生  
趙令歡先生

## 贊助人

陳智思先生  
陳慧慧女士  
鄭維健博士  
鄭家純博士  
邱達昌先生  
蔡冠深博士  
朱鼎健博士  
方鏗先生  
霍震霆先生  
夏雅朗博士  
何超瓊女士  
洪祖杭博士  
林建岳先生  
李乃熺博士  
李文達先生  
李兆基博士  
李澤楷先生  
李思廉先生  
羅嘉瑞醫生  
羅康瑞先生  
盧志強先生  
呂耀東先生

蒙德揚先生  
黃志祥先生  
牛根生先生  
潘迪生先生  
孫大倫博士  
戴德豐博士  
陳江和先生  
丁午壽先生  
蔡崇信先生  
曹文錦博士  
王健林先生  
王守業先生  
楊釗博士  
楊建文先生  
楊孫西博士  
友邦保險控股有限公司  
(由謝仕榮先生代表)  
匯豐銀行有限公司  
(由王冬勝先生代表)  
中國工商銀行(亞洲)有限公司  
(由高明女士代表)  
太古集團  
(由朱國樑先生代表)  
史帶基金會  
新鴻基地產集團

## 顧問

陳祖澤先生  
胡曉明博士  
胡偉星教授  
郭少明博士  
賴榮火先生  
梁信軍先生  
劉鐵成先生  
盧古嘉利女士  
馬可飛先生  
施念德博士  
黃子欣博士  
王于漸教授  
伍淑清女士  
葉維義先生  
余鵬春先生  
盛智文博士

招商局集團有限公司  
(由李建紅先生代表)  
中國國際海運集裝箱(集團)股份有限公司  
(由麥伯良先生代表)  
大中華地區渣打(香港)銀行有限公司  
(由洪丕正先生代表)  
怡和集團  
(由班哲明. 凱瑟克先生代表)  
惠理集團有限公司  
(由謝清海先生代表)

## 特邀學者

陳永龍大使  
傅瑩女士  
何亞非大使  
劉菲大使  
劉明康教授  
王緝思教授  
楊潔勉教授  
姚雲竹少將

## 特別顧問

羅范椒芬女士  
黃錦輝先生  
朱英璜先生

## 駐美高級代表

滕紹駿先生

## 總幹事

黃德蔭先生

## 名譽核數師

羅兵咸永道會計師事務所

# ACKNOWLEDGMENTS

## 鳴謝

As a non-profit organization, the China-United States Exchange Foundation is primarily financed by generous donations from our patrons based in Hong Kong. We want to take this opportunity to thank you for your ongoing and consistent support over the years.

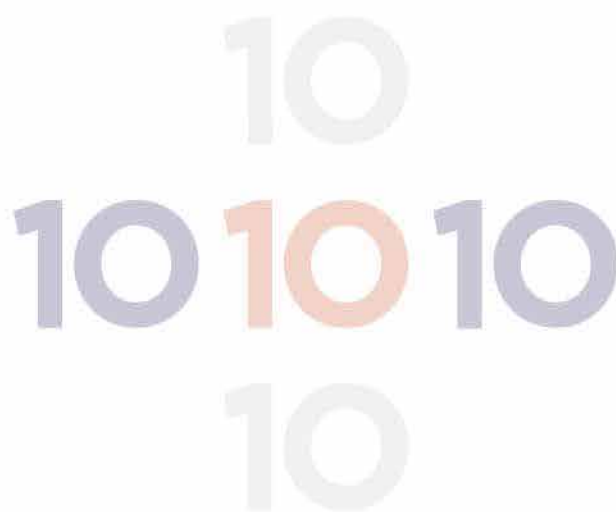
Once again, we would like to extend our sincere gratitude to our friends and supporters in both China and the United States for their enthusiastic cooperation and involvement. Without your help and encouragement, success in our mission to serve as a critical bridge between the United States and China would be much more difficult to achieve.

This is the Foundation's Tenth Annual Report, which provides an overview of our significant activities in 2018. For further information and details of last year's programs and activities, please visit our website at [www.cusef.org.hk](http://www.cusef.org.hk). For questions or comments on this report, please contact us at [info@cusef.org.hk](mailto:info@cusef.org.hk).

作為一個非盈利性組織，中美交流基金會的資金主要來自香港各界人士的慷慨捐贈。我們希望藉此機會感謝您一直以來對基金會的支持。

我們再次衷心感謝熱心支持和參與基金會工作的朋友們和夥伴們。沒有你們的支持和鼓勵，基金會作為中美兩國間橋樑的使命將難以達成。

這是基金會的十週年年報，涵蓋了我們2018年的主要活動。如欲了解基金會去年的項目及活動，請登入我們的網站[www.cusef.org.hk](http://www.cusef.org.hk)。如果您對本報告有任何意見及問題，請發送電郵至[info@cusef.org.hk](mailto:info@cusef.org.hk)。





CHINA-UNITED STATES  
EXCHANGE FOUNDATION  
中美交流基金會

## ABOUT THE FOUNDATION 關於基金會

The China-United States Exchange Foundation is an independent, non-profit and non-governmental foundation committed to the belief that a positive and peaceful relationship between the strongest developed nation and the most populous, fast-developing nation is essential for global wellbeing. Founded in Hong Kong in 2008 and privately funded, CUSEF builds platforms to encourage constructive dialogue and diverse exchanges between the people of the U.S. and China.

中美交流基金會是一個獨立的非盈利、非政府組織。基金會堅信，美國這個世界上最強大的發達國家和中國這個世界人口最多、發展迅速的發展中國家之間積極、和平的關係對於世界的福祉至關重要。基金會由私人資助，於2008年在香港成立，旨在建立推動中美兩國人民間建設性對話和多元化交流的平台。



# 10

**CHINA-UNITED STATES EXCHANGE FOUNDATION**  
**中美交流基金會**

**20/F, YARDLEY COMMERCIAL BUILDING**  
**NO.3 CONNAUGHT ROAD WEST, SHEUNG WAN, HONG KONG**  
**香港上環干諾道西3號億利商業大廈20樓**

**T. (852) 2523 2083 F. (852) 2523 6116**

**INFO@CUSEF.ORG.HK**

**WWW.CUSEF.ORG.HK / WWW.CHINAUSFOCUS.COM**